**Test and Trace – 17.07.2020**

|  |  |
| --- | --- |
| **Coronavirus test and trace information** | Informace o koronavirovém testování a zjišťování kontaktů  |
| You can get tested if you or someone close to you has coronavirus symptoms. You should apply for a test as soon as symptoms appear. | Pokud vy, nebo někdo vám blízký, má příznaky koronaviru, měli byste si nechat udělat test. Požádejte o test, jakmile zjistíte, že máte příznaky. |
| Find out how to get a test at nhs.uk/coronavirus or phone 119 (you can ask for a translator) | Informace o tom, jak požádat o test, najdete na stránkách nhs.uk/coronavirus nebo na čísle 119 (můžete požádat o překladatele). |
| •            You may be offered a test at a walk in clinic or have a test delivered to your home. | Bude vám nabídnut test v testovacím centru (walk in clinic) nebo vám test bude poslán domů. |
| •            If you do not have symptoms, you can only get a test if your hospital has told you to. | Pokud příznaky nemáte, budete testován/a pouze v případě, že vám to nařídil doktor/zdravoní středisko. |
| •            Testing is free for everyone.  | Testování je zdarma pro všechny. |
| You, and anyone you live with, must stay at home while you wait for your result | Zatímco čekáte na výsledky testu, musíte vy i všichni členové vaší domácnosti zůstat doma. |
| If you test positive for coronavirus (COVID-19) you'll be contacted by email, text or phone by NHStracing. Calls will come from 0300 0135000. | Pokud bude váš test na koronavirus (COVID-19) pozitivní, kontaktuje vás NHS Tracing (zjišťování kontaktů) emailem, smskou nebo telefonicky. Oficiální NHS Tracing číslo je 0300 0135000. |
| You'll be asked where you've been recently and who you've been in close contact with. | NHS bude zjišťovat, kde jste v poslední době byli a s kým jste se potkali. |
| This will help the NHS contact anyone who may have caught the virus from you. No one who is contacted will be told your identity. | Tyto informace umožní NHS kontaktovat kohokoliv, kdo by se od vás mohl nakazit. Nikdo, koho NHS kontaktuje, se nedozví vaši indentitu. |
| It is not mandatory to give this information. | Není vaší povinností výše zmíněné informace poskytovat. |
| For up to date information on how the personal data you give to NHS Test and Trace will be used and kept safe, see its [Public Health England’s Test and Trace privacy information](https://contact-tracing.phe.gov.uk/help/privacy-notice) [currently in English only. | Přesné informace o tom, jak NHS Test and Trace (testování a zjišťování kontaktů) vaše údaje používá a chrání jsou na stránkách [Public Health England’s Test and Trace privacy information](https://contact-tracing.phe.gov.uk/help/privacy-notice) (v současné době pouze anglicky). |
| On this [page](https://contact-tracing.phe.gov.uk/help/privacy-notice), Public Health England says that ‘Information provided by you, and collected about you, in relation to contact-tracing for COVID-19 will not be used for any purpose that is not linked to COVID-19’  | Oficiální internetová [stránka](https://contact-tracing.phe.gov.uk/help/privacy-notice) Public Health England (Úřad pro veřejné zdraví pro Anglii) ujišťuje, že: “Informace, které poskytnete a které budou použity ve spojení se zjistěním vašich kontaktů kvůli koronaviru/COVID-19, nebudou sloužit k žádným účelům, které nesouvisí s COVID-19.” |
| A few organisations and authorities are helping with Test and Trace, and have access to limited personal data solely for the purpose of contact-tracing for COVID-19 | Některé organizace a instituce, které zajišťují Test and Trace (testování a zjišťování kontaktů), mají omezený přístup k osobním údajům. Ten je ale spojen výhradně se zjíšťováním kontaktů ve spojitosti s COVID-19. |
| **Keep safe from people who commit fraud!** | Dávejte si pozor na podvodníky! |
| The NHS will contact you if they think you have been in contact with someone who has coronavirus.  | NHS vás kontaktuje, pokud se bude domnívat, že jste byli v kontaktu s někým, kdo má koronavirus. |
| They contact you by phone, text or email. | Budete kontaktováni telefonicky, smskou nebo emailem. |
| They will only use this NHS number: 0300 013 5000. | Ke kontaktu je používáno pouze oficiální NHS číslo: 0300 013 5000. |
| They will never ask you:•            to make a payment•            for details of your bank account•            for any passwords or PINs•            to download anything | Nikdo od vás nesmí požadovat abyste:* něco platili
* sdělili informace o svém bankovním účtu
* sdělili jakákoliv hesla nebo PIN (číslo ke kartě)
* cokoliv stahovali (z internetu)
 |
| Local Information on testing: | Vaše místní informace o testování: |